

Soûtra du Lotus - Myôhôngekyô - (Ch2 Les expédients salvifiques)

Le Héros du monde (le Bouddha), on ne peut en prendre la mesure.

Parmis les dieux, les gens du monde et les autres espèces d'êtres vivants,

Nul ne peut connaître l'Éveillé (le Bouddha).

Sa force, son assurance, sa délivrance et ses recueils (samâdhi)

Ainsi que les autres attributs d'un éveillé (d'un bouddha)

Nul ne peut les pénétrer.

Le Soûtra du Lotus est l'une des sources les plus importantes des enseignements de Maître Dôgen. Pour lui, le Soûtra du Lotus était essentiel parce qu'il décrit la Voie du bodhisattva selon le Mahâyâna.

Le passage repris ci-dessus dit que personne ne peut connaître le Bouddha : aucun être humain ne peut comprendre qui est le Bouddha.

« Pénétrer » (ou sonder) signifie mesurer la taille de quelque chose.

Nous pouvons mesurer les choses qui nous sont familières.

Ici, « mesurer » signifie comprendre ou saisir. Sans un objet de comparaison, on ne peut rien mesurer. Pour mesurer l'Univers, on se sert de l'année-lumière mais c'est une abstraction que l'on ne peut pas réellement connaître et qui a du sens uniquement pour les scientifiques.

Le Bouddha et le Dharma sont sans limites : ils sont incommensurables (ineffables, inconcevables). On ne peut pas les mesurer.

Pour comprendre quelque chose d'illimité, il faut ouvrir la main (de la pensée) et nous libérer de nos critères. Le Soûtra dit : « **Les attributs d'un éveillé, nul ne peut les pénétrer** ». Cela veut dire que personne ne peut mesurer quelque chose d'illimité parce que nos critères sont limités.

Quand on cesse de mesurer, on peut comprendre l'incommensurable.

C'est ce que nous faisons quand nous sommes assis en zazen ...